

No. 9 – 2009

Teedaanded 127 - 131
seisuga 01. 09. 2009



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by **(T)** after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by **(P)** after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) **C_{No}** – International Number of Light (By ALL Vol C)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.

*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Database of Aids to Navigation

No. 127

1. kuni 11.septembrini 2009 toimuvad Eesti territoriaalvetes rahvusvahelised miinitõrje õppused **Open Spirit 2009**. Õppuste alad on:

Alfa – Soome lahel - idapikkuste 023° 51.0'E ja 024°39.0'E vaheline veeala,

Bravo – Läänemerel - idapikkuste 021°58.0'E ja 023°20.0'E vaheline veeala, samuti Hari Kurk.

*From September 1st till 11th, 2009 the international mine hunting exercise **Open Spirit 2009** will take place in Estonian territorial waters.*

The areas for the exercise are:

Alpha, in Gulf of Finland, between the longitudes 023° 51.0'E and 024°39.0'E

Bravo, in Northern Baltic, between the longitudes 021°58.0'E and 023°20.0'E and strait Hari Kurk.

Uued trükised New Editions

Album „Eesti merekaardid“ 2.osa
Kolmas trükk.
Väinameri.
Suurupi poolsaarest Saaremaani.

Collection „Charts of Estonia“
Vol 2. Third edition
Väinameri.
From Suurupi Peninsula to Saaremaa

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti navigatsioonikaardid
- Eesti lootsiraamat (2007)
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes (2008)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) GOTTA KARTOGRAAFIA OÜ 10120 Tallinn, Uus-Sadama 25 - 3

tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4

tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights – Estonia (2008)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti navigatsioonikaartide edasi-
müüjad välismaal:

Vt Veeteede Ameti kodulehekülj -

<http://www.vta.ee/atp/>

- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian

Nautical Charts aboard:

See homepage of the EMA -

<http://www.vta.ee/atp/>

- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
509 (INT 1268)	128
513 -	129, 130
519 (INT 1272)	131
612	128
616	129
621	130
Kaardialbumi 2.osa / Chart Collection Vol 2	128, 129
Kaardialbumi 3.osa / Chart Collection Vol 3	130, 131

Soome laht / Gulf of Finland

No. 128

Ankruala „D“ Pakri saarte juures
Tühistada TM No.7b) 1/09
 Ankurdamise keeluala raadiusega 500m.
 (Seal avastatud miin on õhitud).
 Kaardid nr. 509 (INT 1268), 612 Charts
 Kaardialbumi 2.osa lk 1 / Chart Collection Vol 2 page 1

Anchorage area „D“ off Pakri islands.
Cancel NtM No 7b) 1/09
 Area „Anchoring prohibited“ in radius
 500m. (The mine has been defused).

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 129

Voosi Kurk.
 a) Lisada uus veealune elekrikaabel
 Noarootsi – Vormsi järgmiste punktide
 vahele:

Voosi Kurk Strait.
Insert a new submarine power cable
 Noarootsi Peninsula – Vormsi Island
 between the following positions:

- | | | |
|----------------|--------------|-------------|
| 1) 59° 00.74'N | 023° 24.88'E | (Noarootsi) |
| 2) 59° 00.73' | 023° 24.70' | (Ulassaar) |
| 3) 59° 00.66' | 023° 24.63' | (Ulassaar) |
| 4) 59° 00.72' | 023° 23.42' | (Seasaar) |
| 5) 59° 00.78' | 023° 22.91' | (Seasaar) |
| 6) 59° 00.79' | 023° 22.82' | |
| 7) 59° 00.72' | 023° 21.83' | (Vormsi) |

b) Parandada kaablitrassi kaitseala
lõunapiir järgmiselt:

1) 59° 00.53'N 023° 21.84'E
2) 59° 00.46' 023° 23.42'

Amend southern limit of the cable track
caution area into the following positions:

3) 59° 00.40'N 023° 24.47'E
4) 59° 00.53' 023° 25.19'

Kaardid nr. 513, 616 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 3, 6 / *Chart Collection Vol 2 pages 3, 6*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 130

Lõunaranna sadam.

Lõunaranna Harbour.

Lisada sadamakai tulepaak

Insert light beacon

(**Est. Nr. 786**) asukohta

into position

FIR 3s 1M

UUS! 58° 32.458' N 023° 19.163' E **NEW!**

Kaardi nr. 513, 621 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 1, 2 / *Chart Collection Vol 3 pages 1, 2*

No. 131

Kura Kurk. Irbe tuletorn.

Irbe Strait. Irbe lighthouse.

FI W 10s 10M

57° 45.04' N 021° 43.38' E

a) Radarvastaja Racon (Morse „I“) on
on taastatud

Radar transponder „Racon (I)“
has been restored

[LAT 079/2009]

b) Lisada „Racon (I)“ Irbe tuletorni
juurde järgmistel kaartidel

Add „Racon (I)“ to Irbe lighthouse
on the following charts

Kaart nr. 519 (INT 1272) *Chart*

Kaardialbumi 3.osa lk 8 / *Chart Collection Vol 3 page 8*

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / Address of sender) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:

Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN

Tel.: (372) 6 205 665

Faks: (372) 6 205 766

E-mail: navinfo@vta.ee